



- For electric instruments, insert cable into "IN" jack. For other instruments, position the QT-2 so that the instrument sound source is within 4-6 inches (100-150mm) of the 4 "MIC" holes on the front of tuner.
- Press **ON**.
- For Automatic tuning, play any note. The note played will show at the bottom of the LCD meter. (If the note shown is incorrect, either the instrument is severely out of tune or you should use manual tuning for that note.)
- For Manual tuning, press **NOTE**. "C" will be shown at the bottom of the meter. To tune another note, press **NOTE** again.
- To change from Manual tuning to Automatic, press **AUTO/MAN**.
- While tuning, if the needle stops to the left of "0" the pitch of the note is flat (b). Adjust instrument tuning and play the note again. Repeat until the meter needle lines up under the "0" on the meter. The note is then in tune.
- If the needle stops to the right of the "0" the note is sharp (#). Adjust instrument tuning and play the note again. Repeat until the meter needle lines up under the "0" on the meter. The note is then in tune.
- The 3 LED's will light as follows:
 - (b) The note is -1 to -50 cents below correct pitch.
 - (TUNE) The note is in tune.
 - (#) The note is +1 to +50 cents above correct pitch.
 If the (b) LED lights, follow instructions in no. 6 above.
 If the (#) LED lights, follow instructions in no. 7 above.
- If the note played is greater than -50 or +50 cents from true pitch, adjust instrument tuning until one of the LED's lights.
- The QWIK TUNE® is more sensitive and the meter is faster acting than many other tuners. On

some notes or instruments, the needle on LCD meter may move rapidly from one reading to another. If this happens, try playing the note more softly. Also, when tuning a non-electric instrument, make sure there is no background noise in the room (voices, other musical instruments, radio, etc.)

- When **LOW BATT** appears in upper right hand corner of meter, replace battery with S006P 9 volt battery.
- After 2 minutes of non use, QWIK TUNE® will automatically shut off to save battery power.
- If you wish to power the QT-2 without the use of a battery, use a DC 9V battery eliminator with center polarity negative (-) with minimum 50mA and maximum of 300mA output current rating. (We recommend Boss® PSA-120 or equivalent adapter).
- IN** and **OUT** jacks are provided so the QWIK TUNE® can be used "in line" with electric instruments without affecting instrument sound.
- PITCH** calibration. QT-2 has a default pitch of A-440Hz. To calibrate to a different pitch, press the **PITCH** button. Each time the **PITCH** button is pressed, the pitch advances by 1Hz. You can set the pitch anywhere between 436-445Hz. When power is turned off and on again, pitch automatically resets to A=440Hz.

Enjoy your music!

MODE D'EMPLOI

- Pour les instruments électriques, insérez le câble dans la prise "IN." Pour les autres instruments, mettez le QT-2 de façon que l'ouïe soit à 100-150mm des quatre orifices "MIC" au devant du bouton d'accord.
- Appuyez sur "ON."
- Pour réaliser un accord automatique, appuyez sur n'importe quelle note. Cette note apparaîtra au fond du compteur LCD. (Si la note qui apparaît n'est pas la bonne, c'est parce que l'instrument est sérieusement désaccordé ou bien utilisez l'accord manuel pour cette note).
- Pour réaliser un accord manuel, appuyez sur **NOTE**. "C" apparaîtra au fond du compteur. Pour accorder une autre note, appuyez sur **NOTE** encore une fois.
- Pour passer de l'accord manuel à l'accord

automatique, appuyez sur **AUTO/MAN**.

- Si, pendant que vous essayez de réaliser l'accord, l'aiguille s'arrête à gauche du "0" le ton de la note est bémol (b). Réglez l'accord de l'instrument et essayez la note une autre fois. Répétez jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sous le "0" du compteur. La note est alors accordée.
- Si l'aiguille s'arrête à droite du "0", le ton de la note est do dièse (#). Réglez l'accord de l'instrument et essayez la note une autre fois. Répétez jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sous le "0" du compteur. La note est alors accordée.
- Les trois LED seront allumées comme suit:
 - Si le (b) la note est de (-1) à (-50) cents au-dessous du ton exact.
 - (TUNE) la note est en accord.
 - Si le (#) LED s'allume, suivez les instructions numero 7 citées ci-dessus.
 - Si le (b) LED s'allume, suivez les instructions numero 6 citées ci-dessus.
 - Si le (#) LED s'allume, suivez les instructions numero 7 citées ci-dessus.
- Si la tonalité de la note est à plus de (-50) ou (+50) cents du ton exact, réglez l'accord de l'instrument jusqu'à ce que un des LED s'allume.
- Le QWIK TUNE® est plus sensible et le compteur agit plus vite que les autres accordeurs d'instruments de musique. Sur certaines notes ou instruments, l'aiguille sur le compteur LCD pourrait se déplacer plus rapidement d'une indication à l'autre. Si cela arrive essayez de jouer la note plus doucement. Aussi, lorsque vous accordez un instrument qui n'est pas électrique, assurez-vous qu'il n'y ait pas de bruit de fond dans la salle (voix, autres instruments de musique, radio, etc.)
- Lorsque **LOW BATT** apparaît dans le coin droit au dessus du compteur, remplacez la batterie avec une batterie de voltage S006P 9.
- Après deux minutes de non-usage, QWIK TUNE® s'arrêtera automatiquement pour conserver la puissance de la batterie.
- Si vous désirez utiliser le QT-2 sans une batterie, utilisez un DC 9V éliminateur de batterie avec un centre de polarité négatif (-) avec un minimum de 50mA et un maximum de 300mA de puissance de sortie. (Nous recommandons Boss PSA-120 ou un adaptateur équivalent).
- Les prises **IN** et **OUT** sont disponibles pour que QWIK TUNE® puisse être utilisé "in line" avec les instruments électriques sans affecter le son de l'instrument.
- Degrés d'étalonnage. QT-2 a un degrés par default de A-440Hz. Pour calibrer à une hauteur de son différente, appuyez sur le bouton **PITCH**. A chaque fois que vous appuyez sur **PITCH**, ce dernier avance de 1Hz. Vous pouvez établir la hauteur de son entre 436-445 Hz. Quand vous coupez et réinsérez le courant, la hauteur de son résume automatiquement à A = 440 Hz.

Appréciez votre musique!

ANWEISUNGEN

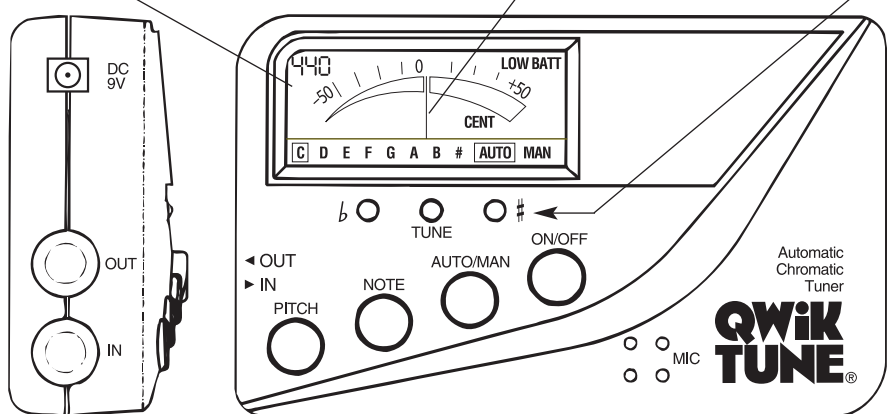
- Für elektrische Instrumente das Kabel in die "IN"-Fassung stecken. Für andere Instrumente das QT-2 so halten, daß sich die Tonquelle des Instruments innerhalb von 100-150 mm von den vier "MIC"-Mündungen an der Vorderseite des Stimmgeräts befindet.
- Auf **ON** drücken.
- Für automatisches Stimmen irgendeine Note anschlagen. Die gespielte Note zeigt sich unten am LCD Messer an. (Wenn die Note nicht korrekt

ist, ist das Instrument entweder sehr verstimmt oder "MANUAL" sollte zum Stimmen dieser Note benutzt werden.)

- Zum "Manual" - Stimmen auf **NOTE** drücken. Am unteren Ende des Messers wird sich "C" zeigen. Zum Stimmen einer weiteren Note wiederum auf **NOTE** drücken.
- Um vom manuellen Stimmen auf automatisches Stimmen umzuschalten, auf **AUTO/MAN** drücken.
- Sollte während des Stimmens die Nadel zur linken von "0" anhalten, ist die note zu tief (b) gestimmt. Instrument neu einstimmen und die Note wieder spielen. Wiederholen, bis die Nadel genau unter dem "0" des Messers steht. Die Note ist dann eingestimmt.
- Sollte die Nadel zur rechten von "0" anhalten, ist diese note zu hoch (#) eingestimmt. Instrument neu einstimmen und die Note wieder spielen. Wiederholen, bis die Nadel genau unter dem "0" des Messers steht. Die Note ist dann eingestimmt.
- Die 3 LEDs leuchten folgendermaßen auf:
 - (b) die Note ist -1 bis -50 cents unter der korrekten Stimmelage.
 - (TUNE) die Note ist richtig gestimmt.
 - (#) die Note ist +1 bis +50 über der korrekten Stimmelage.
 Wenn das (b)-LED aufleuchtet, Anweisungen wie in Nr. 6 oben befolgen.
 Wenn das (#)-LED aufleuchtet, Anweisungen wie in Nr. 7 oben befolgen.
- Wenn die gespielte Note mehr als -50 oder +50 cents von der absoluten Stimmelage liegt, das Instrument einstimmen bis eines der LED Lichter aufleuchtet.
- Das QWIK TUNE® ist empfindlicher und der Messer reagiert schneller als viele andere Stimmgeräte. Bei manchen Noten oder Instrumenten kann es sein, daß sich die Nadel an dem LCD Messer schneller von einer Messung zur anderen bewegt. Sollte dies der Fall sein, die Note noch einmal etwas leiser spielen. Vergewissern Sie sich ebenfalls beim Einstimmen eines nicht-elektrischen Instruments, daß der Raum frei von Nebengeräuschen ist (wie z.B. Stimmgeräusche, andere Musikinstrumente, Radio, etc.).
- Wenn **LOW BATT** in der oberen rechten Ecke des Messers erscheint, die Batterie mit einer S006P 9 Volt Batterie ersetzen.
- Nach Nichtgebrauch von zwei Minuten stellt sich QWIK TUNE® automatisch ab, um Batterien zu sparen.
- Wenn Sie das QT-2 ohne Batterien betreiben wollen, einen DC 9V Batterienausscheider mit zentraler Polarität negativ (-) mit Minimum 50mA und Maximum 300mA aktueller Stufe benutzen. (Wir empfehlen Boss PSA-120 oder gleichwertigen Adapter).
- IN** und **OUT** Fassungen werden geliefert, so daß QWIK TUNE® "in line" mit elektrischen Instrumenten benutzt werden kann, ohne den Ton des Instruments zu beeinflussen.
- Stimmlagenberechnung. QT-2 hat eine Voreinstellung von A = 440 Hz. Zur Kalkulierung einer anderen Stimmelage auf den **PITCH** Knopf drücken. Bei jedem Drücken des **PITCH** Knopfs vermehrt sich die Stimmelage um 1Hz. Die Stimmelage läßt sich von 436 bis 445 Hz einstellen. Beim Aus- und Wiedereinschalten stellt sich die Stimmelage automatisch auf A = 440 Hz ein.

Viel Spaß beim Musizieren!

LCD METER (Messers, Compteur, Medidor, Misuratore, メーター) NEEDLE (Nadel, L'aiguille, Aguja, l'indicatore, 針) LED'S



ISTRUZIONI PER L'USO

- Per gli strumenti elettrici, inserire il cavo nella presa "IN." Piazzare tutti gli altri strumenti in modo che il loro suono sia a circa 100-150mm dai quattro microfoni "MIC" situati davanti all'accordatore.
- Premere "ON."
- Accordatura automatica: suonare una nota. Questa nota apparirà in fondo al misuratore LCD. (Se compare una nota sbagliata, usare l'accordatura manuale per quella nota).
- Accordatura manuale: premere "NOTE." In fondo al misuratore LCD comparirà "C." Per accordare un'altra nota, premere di nuovo "NOTE."
- Per passare dall'accordatura manuale a quella automatica, premere "AUTO/MAN."
- Se mentre si accorda l'indicatore si ferma a sinistra dello "0," la nota è un Si bemolle (♭). Riaccordare e suonare la nota un'altra volta. Ripetere finché l'indicatore sia sotto lo "0" del misuratore. La nota è allora intonata.
- Se l'indicatore si ferma a destra dello "0," la nota è diesis (#). Riaccordare e suonare la nota un'altra volta. Ripetere finché l'indicatore sia sotto lo "0" del misuratore. La nota è allora intonata.
- Le 3 LED si accenderanno come segue:
 - (♭) la nota è (-1) a (-50) centesimi al di sotto del tono corretto.
 - (TUNE) la nota è intonata.
 - (#) la nota è (+1) a (+50) centesimi al di sopra del tono corretto.Se si accende (♭) LED, seguire le istruzioni come dal punto 6 sopra.
Se si accende (#) LED, seguire le istruzioni come dal punto 7 sopra.
- Se la nota è a piu' di (-50) o (+50), accordare lo strumento finché non si accende una delle luci LED.
- Il QWIK TUNE® è dotato di un misuratore piu' veloce di molti altri accordatori ed è piu' sensibile. Su qualche strumento o nota musicale, l'indicatore potrebbe muoversi rapidamente durante l'accordo. Se succede, provare a suonare la nota piu' gentilmente. Durante l'accordatura di uno strumento non-elettrico, assicurarsi che non ci sia rumore di fondo nella stanza (voci, altri strumenti di musica, radio, ecc).
- Quando nella parte superiore destra del misuratore compare la scritta LOW BATT, rimpiazzare la pila con una pila SO06P da 9 volt.
- Se non è in uso per due minuti, QWIK TUNE® si spegnerà automaticamente per risparmiare la carica della batteria.
- Se si desidera caricare il QT-2 senza l'uso di una batteria si puo' usare un'eliminatore DC 9V con centro polarizzato negativo (-) di minimo 50mA e di massimo 300mA come corrente d'uscita. (Raccomandiamo il Boss PSA-120 o un'adattatore equivalente).
- QWIK TUNE® è dotato di prese IN e OUT, in modo di poter essere usato "in line" con strumenti elettrici senza influire sul suono dello strumento.
- Calibratura dell'intonazione. QT-2 ha un' omissione di tono di A - 440Hz. Per calibrare a un tono diverso, spingere su PITCH. Ogni volta che si spinge su PITCH, il tono aumenta di 1Hz. Si puo' posizionare il tono tra 436 - 445 Hz. Quando si spegne e si riaccende la corrente, il tono si stabilisce automaticamente su A = 440 Hz.

Godetevi la vostra musica!

INSTRUCCIONES

- Para instrumentos electrónicos conecte el cable en el conector "IN." Para otros instrumentos, sujete el QT-2 de manera que la salida del sonido quede a una distancia entre 4-6 inches (10-20 centímetros) de las 4 salidas de sonido "MIC" situadas al frente del afinador.
- Presione ON.
- Para afinación automática toque cualquier nota. La nota que se está afinando aparecerá señalada en la parte baja del meridior LCD. (Si la nota que aparece señalada no es la correcta, use el afinador manual para esa misma nota.)
- Para afinar manualmente presione NOTE. "C" aparecerá señalada en la parte baja del medidor. Para afinar otro tono presione NOTE otra vez.
- Para cambiar de afinación manual a automática presione AUTO/ MAN.
- Mientras afina, si la aguja se detiene a la izquierda de la marca "0," el tono de la nota es bajo (♭). Ajuste la afinación del instrumento y toque la nota otra vez. Repita hasta que la aguja en el medidor coincida con el punto "0." La nota entonces está afinada.
- Si la aguja se detiene a la derecha del punto "0," el tono de la nota está alto (#). Disminuya la tensión de la nota. Resuene la nota nuevamente. Repita hasta que la aguja del medidor coincida con el punto "0." La nota entonces está afinada.
- Las 3 LED alumbrarán de la siguiente manera:
 - (♭) si la nota está -1 y -50 cents por debajo del tono correcto.
 - (TUNE) si la nota está afinada.
 - (#) si la nota está entre +1 y +50 cents por encima del tono correcto.Si la (♭) LED se ilumina, siga las indicaciones del numeral 6 de estas instrucciones.
Si la (#) LED se ilumina, siga las indicaciones del numeral 7 de estas instrucciones.
- Si la nota está por encima de -50 o +50 cents del tono real, ajuste la afinación del instrumento hasta que uno de los LED se ilumine.
El QWIK TUNE® es más sensible y el medidor trabajará más rápido que muchos otros afinadores. En algunas notas o instrumentos la aguja en el medidor LCD se puede mover rápidamente de una lectura a otra. Si esto sucede trate de tocar la nota de manera más suave. Igualmente cuando usted afinación un instrumento no electrónico asegúrese de que no haya ruido en el salón (voces, otros instrumentos musicales, radio, etcétera).
- Cuando el aviso LOW BATT aparece en el lado a la derecha del medidor, reemplace la batería con una batería de SO06P 9 Volt.
- Después de 2 minutos sin uso, QWIK TUNE® automáticamente se apagará para proteger el poder de la batería.
- Si usted usa el poder de QT-2 sin el uso de la batería use un eliminador de batería DC 9V con polaridad negativa del centro (-) con mínimo 50mA y máximo 300mA producción promedio corriente. (Recomendamos Boss PSA-120 o adaptador equivalente).
- Los huecos de IN y OUT se ofrecen para que QWIK TUNE® se puede usar "in line" con instrumentos electrónicos durante una presentación sin que afecte el sonido del instrumento.

QWIK TUNE QT-2 取り扱い説明書

- 電気楽器の場合は ケーブルを "IN" と記されているジャックに差し込んで下さい。他楽器の場合は QT-2を その前面にある4つの "MIC" と記されている穴から 4-6インチ (10-15cm) のところに位置するように置いて下さい。
- "ON"の スイッチを おして下さい。
- オートマティックのチューニングの場合は、どの音でもけっこうですから弾いて下さい。その弾いた音の記号が チューナーの下の方にあるLCDメーターに表示されます。もし その記号が違っていたら楽器が全く調子がはずれているか または その音については マニュアルチューニングをしないといけない場合があります。
- マニュアルチューニングの場合は、"NOTE"と記されているボタンをおして下さい。メーターの下の方に "C"の表示が出ます。他の音をチューニングしたい時は "NOTE"のボタンをもう一度おして下さい。
- マニュアルからオートマティックに切り替えるには "AUTO/MAN"のボタンを押して下さい。
- チューニングの際に 針が "0" (ゼロ) の左側で止った時は その音程が低い (♭ フラット) ので 楽器の調子をかえて もう一度 弾いてみて下さい。メーターの針が "0" なるまでを繰り返して下さい。これでチューニングは完了です。
- もし針が "0" の右側で止った時は 音程が高すぎる (♯ シャープ) ので 楽器を調整して、もう一度 弾いてみて下さい。メーターの針が "0" なるまで繰り返して下さい。
- LEDには 次の三種類があります。
 - b は音が 正しい音程から -1 から-50セント低いことを 示しています。
 - TUNE は音が 正しいことを 示しています。
 - # は音が 正しい音程から +1 から+50セント高いことを 示しています。

従って、-b がついた時は 上記の項目 6 の指示に従って下さい。もし、-# がついた時は 上記の項目 7 に従って下さい。

9 もし音が -50 又は +50 セント以上 正しい音程からずれている場合は どちらかのLEDがつかまで 楽器を調整して下さい。

9 A. QWIK TUNEは、他のメーカーのチューナーよりも 往々にして より敏感でメーターの動きが速くできています。楽器によっては LCDメーターの針が速く動きすぎる事があります。このような場合には より軽く弾いてみて下さい。非電気楽器の場合は 部屋で他の音がないように注意して下さい。(人の声、他の楽器、ラジオ等。)

10. メーターの右上のかどに "LOW BATT" という表示がでた時は 9ボルトのSO06P もしくは 同等の電池と交換して下さい。

11. 使用しないで二日間放置すると QWIK TUNE は バッテリーの寿命を保つために 自動的に電気が切れます。

12. QT-2 をバッテリー以外の電源で使う場合は DCのアダプターで最低50mA 最高300mAの出力のものを使って下さい。(Boss PSA-120 又は同等品のアダプターをお勧めします。)

13. QWIK TUNEには "IN"と "OUT" のジャックがあって 楽器演奏中に音色をそこなわずに インライン (IN LINE) でチューニングができるようになっています。

14. 音程の測定方法 QT-2のデフォルト音程は、A=440Hzに設定してあります。もし違った音程に設定したい時は "PITCH" のボタンをおして下さい。ボタンを一回おす毎に 一ヘルツ変化します。音程は 436ヘルツから445ヘルツまでのどの音程にでも設定できます。電源を Off にしてもう一度 On にすると音程は自動的に A=440Hzに リセットされます。

音楽を お楽しみ下さい。

- Calibración de tono. QT-2 tiene un tono de faulta de A = 440Hz. Para calibrar para otro tono, presione el botón PITCH. Cada vez que el botón de PITCH se presiona el tono avanza por 1Hz. Usted puede poner el tono entre 436 - 445 Hz. Cuando el poder se apaga y se prende otra vez el tono automaticamente se pone de nuevo a A = 440 Hz.

¡DISFRUTE SU MUSICA!

This product complies with FCC Part 15 rules. Operation of this product is permitted in USA provided this product does not cause harmful interference and provided this product accepts interference from other devices, even if that interference is detrimental to performance of this product.

